



23

SESSION DU COMITÉ DU CODEX
SUR

LES RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRIAIRES DANS LES ALIMENTS

23

SESSION DU COMITÉ DU CODEX
SUR

**LES RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRIAIRES DANS LES ALIMENTS**

Du 17 au 21 octobre 2016 • Houston (Texas)



23

SESSION DU COMITÉ DU CODEX
SUR
**LES RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRINAIRES DANS LES ALIMENTS**

Du 17 au 21 octobre 2016 • Houston (Texas)

PRÉSENTATION DE LA VINGT-TROISIÈME SESSION

La vingt-troisième session du Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVDF) se tiendra du 17 au 21 octobre 2016 à Houston (Texas), aux États-Unis.

La session commencera le lundi 17 octobre à 9 h 30 et se terminera après l'adoption du rapport le vendredi 21 octobre.

La réunion du Groupe de travail sur la présence non intentionnelle de résidus de médicaments vétérinaires dans les denrées alimentaires à la suite du transfert de médicaments vétérinaires dans les aliments pour animaux se tiendra le dimanche 16 octobre 2016 de 9 h à 12 h au même endroit. Par ailleurs, des activités parallèles ont été programmées pour le dimanche après-midi, toujours au même endroit.

Le Secrétariat du Codex enregistre les inscriptions des délégués à travers le Système d'inscription en ligne du Codex

(ORS). Votre point de contact du Codex peut accéder au système en cliquant sur le lien suivant : <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/codex-home/fr/>

Veillez noter que les invitations à la vingt-troisième session du CCRVDF envoyées par les Directeurs généraux de la FAO et de l'OMS spécifient que les délégués sont priés de s'inscrire avant le 17 septembre 2016.

Les délégués qui entendent participer à la vingt-troisième session du CCRVDF sont encouragés à s'inscrire afin que puissent être prises les mesures nécessaires concernant l'attribution des sièges lors de la réunion.

L'inscription à la réunion et la réservation hôtelière sont deux procédures distinctes. Pour bénéficier du tarif préférentiel, les réservations hôtelières doivent être effectuées dans les meilleurs délais.

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

SAMEDI
15 oct.

14 h – 17 h
Inscription

DIMANCHE
16 oct.



09 h – 12 h

Présence non intentionnelle de résidus de médicaments vétérinaires dans les denrées alimentaires à la suite du transfert de médicaments vétérinaires dans les aliments pour animaux

14 h – 17 h

ACTIVITÉS PARALLÈLES DU CCRVDF

17 h – 18 h

FORMATION POUR LES NOUVEAUX DÉLÉGUÉS

LUNDI
17 oct.

8 h
Inscription

9 h – 9 h 30
Cérémonie d'ouverture

9 h 30 – 9 h 45
Pause

9 h 45 – 12 h 30
Séance plénière

12 h 30 – 14 h 30
Déjeuner libre

14 h 30 – 16 h
Séance plénière de l'après-midi 1

16 h – 16 h 30
Pause-café

16 h 30 – 18 h
Séance plénière de l'après-midi 2

18 h – 20 h 30
Réception de bienvenue

MARDI
18 oct.

9 h – 10 h 30
Séance plénière du matin 1

10 h 30 – 11 h
Pause-café

11 h – 12 h 30
Séance plénière du matin 2

12 h 30 – 14 h 30
Déjeuner libre

14 h 30 – 16 h
Séance plénière de l'après-midi 1

16 h – 16 h 30
Pause-café

16 h 30 – 18 h
Séance plénière de l'après-midi 2

MERCREDI
19 oct.

9 h – 10 h 30
Séance plénière du matin 1

10 h 30 – 11 h
Pause-café

11 h – 12 h 30
Séance plénière du matin 2

12 h 30 – 14 h 30
Déjeuner libre

14 h 30 – 16 h
Séance plénière de l'après-midi 1

16 h – 16 h 30
Pause-café

16 h 30 – 18 h
Séance plénière de l'après-midi 2

JEUDI
20 oct.

Journée consacrée à la rédaction du rapport

VENDREDI
21 oct.

8 h

Lecture du rapport

9 h

Adoption du rapport





RÉSERVATIONS HÔTELIÈRES

Veuillez cliquer sur ce [LIEN](#) pour réserver d'ores et déjà votre chambre d'hôtel au Royal Sonesta Houston Galleria. En cas de changement de programme, vous pouvez annuler votre réservation sans frais jusqu'au 1er octobre 2016. Un groupe de chambres a été réservé pour le CCRVDF et en raison de la forte affluence à Houston au mois d'octobre, nous vous encourageons donc à faire votre réservation dès que possible. Votre carte de crédit ne sera pas débitée avant votre arrivée à l'hôtel.

LIEU DU LA REUNION

HÔTEL ROYAL SONESTA
HOUSTON GALLERIA
2222 West Loop South
Houston, TX 77027
ÉTATS-UNIS
+1.713.627.7600

Situé au cœur du quartier de Galleria et récemment rénové, l'hôtel quatre diamants Royal Sonesta Houston se trouve dans la zone commerciale, de restauration et de divertissements du centre-ville de Houston. Il dispose également d'un restaurant et d'un bar, de chambres spacieuses avec connexion internet haut débit disponible gratuitement, et d'excellents espaces pour les réunions et les conférences. Une navette gratuite est à votre disposition pour vous permettre de vous déplacer dans un rayon de cinq kilomètres.





INFORMATIONS CONCERNANT LES VISAS

L'obtention d'un visa pour les États-Unis est un processus qui comporte plusieurs étapes et peut prendre du temps.

Les délégués sont fortement encouragés à s'adresser dès maintenant à l'ambassade ou au consulat des États-Unis le plus proche, pour savoir s'ils ont besoin d'un visa et, le cas échéant, quelle est la procédure à suivre.

Le Bureau du Codex des États-Unis n'a aucune influence sur la procédure d'obtention d'un visa ; toutefois, il vous prêtera assistance autant que possible, en fournissant par exemple un certificat d'inscription. La responsabilité d'entreprendre la procédure dans les délais incombe aux délégués. Les délégués qui n'auraient pas pris leurs dispositions bien avant le lancement de la Session pourraient ne pas obtenir leur visa à temps pour participer aux réunions. Nous conseillons aux délégués d'entreprendre la procédure de demande de visa au moins 8 semaines avant la tenue de la Session, sans que cela vous donne pour autant la garantie d'obtenir le visa à temps.



SE RENDRE À HOUSTON

La ville de Houston est desservie par l'aéroport intercontinental George Bush (IAH) et par l'aéroport William P. Hobby (HOU) :

- Service ininterrompu vers 116 destinations nationales
- Service ininterrompu ou direct vers 96 destinations internationales
- Houston est le plus grand hub de la compagnie United Airlines depuis sa fusion

IAH se trouve à une trentaine de kilomètres du centre-ville de Houston et à 45 kilomètres de l'hôtel où se tiendra le CCRVDF dans le quartier de Galleria.

Houston offre aussi des correspondances avec les trains Amtrak.



TRANSPORT TERRESTRE

De nombreuses possibilités de transport s'offrent à vous pour rallier votre hôtel depuis l'aéroport.

- Aéroport intercontinental George Bush (IAH)
- Distance : 45,06 km au nord de l'hôtel
- Tarif de la navette Super Shuttle (un aller) : 27,00 \$
- Aéroport William P. Hobby (HOU)
- Distance : 25,75 km au sud-est de l'hôtel
- Tarif de la navette Super Shuttle (un aller) : 24,00 \$

NAVETTE SUPER SHUTTLE

Ce service semi-collectif transporte les passagers de et vers leur domicile, bureau ou hôtel. La durée du trajet est plus longue qu'en taxi en raison des arrêts plus fréquents, mais le prix est plus abordable, notamment si vous voyagez seul(e). Des limousines privées sont aussi à votre disposition. Pour les tarifs et réservations, veuillez consulter le site www.supershuttle.com

RÉSEAU PUBLIC DE BUS

- Le bus 102 dessert l'aéroport et le centre-ville.
- Le service est disponible du lundi au dimanche de 5 h environ à minuit.
- Veuillez consulter le site ridemetro.org pour vérifier les horaires et organiser votre voyage.

TRAIN

- Nom de la gare : AmTrak Houston - Downtown
- Distance : 14,48 km au sud-est de l'hôtel

TAXIS

Pour toutes les destinations dans Houston intramuros, le tarif applicable est soit celui de la zone, soit celui indiqué au compteur, selon le plus faible des deux.

LES TARIFS APPROXIMATIFS DEPUIS L'AÉROPORT (IAH) SONT LES SUIVANTS :

- 60 \$ pour vous rendre dans le quartier de Galleria/ Medical Center
- 73 \$ pour vous rendre à l'aéroport Hobby
- Un supplément de 1 \$ est appliqué pour les trajets de nuit (de 20 h à 6 h).



TRANSPORT TERRESTRE (SUITE) **TARIF DE 6 \$ POUR LES** **TRAJETS EN CENTRE-VILLE**

La Ville de Houston a autorisé la mise en place d'un tarif forfaitaire de 6 \$ pour tous les déplacements dans le centre-ville.

Ce tarif de 6 \$ s'applique dans tout le quartier central des affaires, celui-ci étant délimité par les autoroutes Interstate 45, Interstate 10 et U.S. 59. Aucun supplément ne s'applique à ce tarif forfaitaire de 6 \$, valable également pour plusieurs personnes voyageant ensemble. Les stations de taxis sont des zones prévues pour les taxis attendant une course. Par ailleurs, il existe au moins 30 panneaux de taxis libres dans plusieurs rues du centre-ville pour désigner des zones spécifiques où les taxis peuvent stationner pendant trois minutes afin de prendre et de laisser descendre des passagers.

MÉTRO

Le métro, dont le réseau a été récemment étendu, parcourt près de 40 kilomètres au centre de Houston.

Empruntez ce moyen de transport économique pour vous rendre dans plus de 100 restaurants et bars, enceintes sportives et institutions culturelles ou encore dans le plus grand centre médical du monde.

Les tickets coûtent 1,25 \$ (aller) et peuvent être payés en espèces ou par carte bancaire dans toutes les stations de métro.

LES HEURES D'OUVERTURE **DU MÉTRO SONT :**

- **4 h 30 – 23 h 40 (lundi-jeudi)**
- **4 h 30 – 2 h 20 (vendredi)**
- **5 h 30 – 2 h 20 (samedi)**
- **5 h 30 – 23 h 40 (dimanche)**

Le temps de parcours d'un bout à l'autre est de 30 minutes.

Pour de plus amples informations, veuillez composer le +713.635.4000 ou consulter le site www.RideMetro.org



INFORMATIONS SUR HOUSTON

Après plus d'une décennie de croissance sans précédent, la plus grande ville de l'État du Texas est devenue la quatrième métropole américaine, et selon certaines études, la plus jeune (la génération Y est plus nombreuse que celle des baby-boomers) et celle jouissant de la plus grande diversité ethnique et culturelle.

Avec une population de plus de 2,2 millions d'habitants, la ville attire les visiteurs grâce à une magnifique offre artistique variée et de premier ordre, une activité économique florissante, des sports de niveau professionnel et une cuisine primée.

Visitez le centre-ville pendant votre séjour et découvrez une scène artistique professionnelle et prospère, avec des compagnies permanentes dans le domaine de la danse classique, de l'opéra, des orchestres symphoniques et du théâtre ; seulement quatre autres villes américaines peuvent en dire autant. Sans parler du Museum District, tout près de là, qui tient le rang de

quatrième plus grand centre du pays avec 18 musées situés à quelques pas les uns des autres.

Il n'est pas surprenant que les sociétés reconnaissent elles aussi l'attrait de Houston. Vingt-cinq sociétés du classement Fortune 500 sont ainsi installées dans la « Capitale mondiale de l'énergie ». La recherche aéronautique est inégalée au siège de la NASA (l'établissement responsable de l'envoi du premier homme sur la lune) et le Texas Medical Center demeure le plus grand centre médical du monde avec 47 éminentes institutions de traitement et de recherche.

Le climat tempéré de Houston est propice au développement d'une végétation tropicale et permet à ses habitants et aux visiteurs de jouir d'un style de vie en plein air enviable.

Pendant votre séjour, les températures devraient se situer autour des 24 °C (75 °F) et ne pas descendre en dessous des 15 °C (60 °F) pendant la nuit.

**POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS,
VEUILLEZ CLIQUER SUR LES LIENS SUIVANTS
(EN ANGLAIS) :**

visithoustontexas.com

[36 heures à Houston — New York Times Article](#)

[sur les 10 meilleures attractions touristiques à Houston](#)



COURANT ÉLECTRIQUE

- Les appareils électriques sont conçus pour 110 volts (60 Hz).
- Les prises électriques possèdent deux ou trois broches.
- Vous aurez besoin d'un adaptateur si ces prises sont différentes de celles que vous utilisez dans votre pays.



DEVISE, POURBOIRES ET TAXES

- La devise utilisée aux États-Unis est le dollar américain (\$).
- Vous trouverez des distributeurs automatiques et des bureaux de change à l'aéroport, dès votre arrivée à Boston. Un distributeur automatique est à votre disposition également au Royal Sonesta.
- Cartes de crédit acceptées : American Express, MasterCard, Visa, Discover, Diners Club et JCB.
- Les cartes bancaires ou de crédit sont également acceptées si vous disposez d'un PIN à quatre chiffres.

POURBOIRES & TAXES

- Tous les prix affichés sont soumis à une taxe sur les ventes de 6,25 % dans l'État du Texas.
- Veuillez noter que le service n'est pas compris dans les tarifs des taxis et les notes des restaurants. L'usage est donc de prévoir un pourboire de 15 % à 20 % au moment de régler la note.

INTERNET

- Un accès Wi-Fi gratuit sera mis à votre disposition dans les salles où se tiennent les séances et les réunions des délégués, ainsi que dans le hall de l'hôtel et dans les chambres (si vous logez au Royal Sonesta Houston).



ATTRACTIONS TOURISTIQUES LOCALES

- Le Galleria – 375 boutiques et une patinoire, navette gratuite au départ de l'hôtel
- Zoo de Houston
- Museum District – 18 musées
- Jogging ou golf au Memorial Park
- Mur d'eau de la Williams Tower
- Theater District
- Hermann Park
- Sam Houston Park et sites patrimoniaux
- Divertissements et jardins à l'Uptown Park
- Excursion d'un jour au Johnson Space Center

Le CCRVDF vous proposera un service d'informations touristiques lors de votre inscription, lequel vous permettra de réserver vos visites touristiques, excursions et billets.

Pour effectuer une réservation ou pour obtenir de plus amples informations en amont, merci d'envoyer un e-mail à notre concierge sur place, Sabina@vivacreative.com

POUR LES ACTIVITÉS GRATUITES PROPOSÉES À HOUSTON, VEUILLEZ CONSULTER CE SITE :

www.visithoustontexas.com/things-to-do/attractions/free-things-to-do/ (en anglais)

Pour toute autre question, veuillez contacter le Secrétariat du CCRVDF :

+1.202.205.7760
CCRVDF-USSEC@fsis.usda.gov





**NOUS NOUS
RÉJOUISSONS À L'IDÉE
DE VOUS ACCUEILLIR À
HOUSTON, TEXAS !**